

## Teataja



58. aastakäik

Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

17. november 2015

## Sisukord

## IV Teave

## TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA ASUTUSTELT

**Nõukogu**

2015/C 382/01	Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses 2011/72/ÜVJP ja nõukogu määruses (EL) nr 101/2011 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Tunesias .....	1
2015/C 382/02	Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu rakendusotsusega (EL) 2015/2054 rakendatavas nõukogu otsuses 2011/486/ÜVJP ja nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2015/2043 rakendatavas nõukogu määruses (EL) nr 753/2011, milles käsitletakse piiravaid meetmeid seoses olukorraga Afganistanis .....	2
2015/C 382/03	Teatis andmesubjektile, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2015/2043 rakendatavas nõukogu määruses (EL) nr 753/2011, milles käsitletakse teatavate isikute, rühmituste, ettevõtjate ja üksuste vastu suunatud piiravaid meetmeid seoses olukorraga Afganistanis .....	4

**Euroopa Komisjon**

2015/C 382/04	Euro vahetuskurss .....	5
---------------	-------------------------	---

V Teated

HALDUSMENETLUSED

**Euroopa Komisjon**

2015/C 382/05	Konkursikutsed Euroopa ühendamise rahastust ajavahemikul 2014–2020 üleeuroopaliste telekommunikatsioonivõrkude tööprogrammi raames toetuste andmiseks (Komisjoni rakendusotsus C(2014) 9490)	6
---------------	--	---

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

**Euroopa Komisjon**

2015/C 382/06	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.7836 – Banco Santander / Pai Partners / Grupo Konectanet / Konecta Activos Inmobiliarios) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine <sup>(1)</sup> .....	7
2015/C 382/07	Eelteatis koondumise kohta (juhtum M.7810 – Vista/Solera) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine <sup>(1)</sup> .....	8

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## IV

*(Teave)*TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT, ORGANITELT JA  
ASUTUSTELT

## NÕUKOGU

**Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu otsuses 2011/72/ÜVJP ja nõukogu määruses (EL) nr 101/2011 teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravate meetmete kohta seoses olukorraga Tuneesias**

(2015/C 382/01)

Järgnev teave tehakse teatavaks isikutele, kes on loetletud nõukogu otsuse 2011/72/ÜVJP<sup>(1)</sup> lisas ja nõukogu määruse (EL) nr 101/2011<sup>(2)</sup> I lisas, mis käsitleb teatavate isikute ja üksuste vastu suunatud piiravaid meetmeid seoses olukorraga Tuneesias.

Pärast läbivaatamist otsustas Euroopa Liidu Nõukogu, et eespool nimetatud isikud peaksid endiselt jääma kõnealuste isikute loetelusse.

Asjaomased isikud võivad esitada nõukogule koos täiendavate dokumentidega taotluse, et otsus nende kandmise kohta kõnealuste isikute loetelusse uuesti läbi vaadataks. Kõik sellised taotlused tuleks saata enne 1. detsembrit 2015 järgmisel aadressil:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi / Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-post: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu).

Saadud märkusi võetakse arvesse kõnealuste isikute loetelu korrapärasel läbivaatamisel nõukogu poolt kooskõlas otsuse 2011/72/ÜVJP artikliga 5 ja määruse (EL) nr 101/2011 artikli 12 lõikega 4.

<sup>(1)</sup> ELT L 28, 2.2.2011, lk 62.

<sup>(2)</sup> ELT L 31, 5.2.2011, lk 1.

**Teatis isikutele, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu rakendusotsusega (EL) 2015/2054 rakendatavas nõukogu otsuses 2011/486/ÜVJP ja nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2015/2043 rakendatavas nõukogu määruses (EL) nr 753/2011, milles käsitletakse piiravaid meetmeid seoses olukorraga Afganistanis**

(2015/C 382/02)

Nõukogu rakendusotsusega (EL) 2015/2054<sup>(1)</sup> rakendatava nõukogu otsuse 2011/486/ÜVJP<sup>(2)</sup> lisas ning nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2015/2043<sup>(3)</sup> rakendatava nõukogu määruse (EL) nr 753/2011<sup>(4)</sup> (milles käsitletakse piiravaid meetmeid seoses olukorraga Afganistanis) I lisas nimetatud isikule tehakse teatavaks järgmine teave.

Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni Julgeolekunõukogu võttis vastu resolutsiooni 1988 (2011), millega kehtestatakse piiravad meetmed isikute ja üksuste vastu, kes olid enne kõnealuse resolutsiooni vastuvõtmist tuvastatud kui Talibani liikmed, ning teiste nendega seotud isikute, rühmituste, ettevõtjate ja üksuste vastu, kes olid loetletud ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsioonide 1267 (1999) ja 1333 (2000) kohaselt asutatud komitee koostatud konsolideeritud loetelu A osas („Talibaniga seotud isikud“) ja B osas („Talibaniga seotud üksused ning teised rühmitused ja ettevõtjad“), samuti teiste Talibaniga seotud isikute, rühmituste, ettevõtjate ja üksuste vastu.

ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1988 (2011) punkti 30 kohaselt loodud komitee muutis ja ajakohastas 23. septembril 2014 ja 27. märtsil 2015 selliste isikute, rühmituste, ettevõtjate ja üksuste loetelu, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid.

Asjaomane isik võib esitada igal ajal ÜRO Julgeolekunõukogu resolutsiooni 1988 (2011) punkti 30 kohaselt loodud komiteele taotluse koos täiendavate dokumentidega tema suhtes kohaldatavate ÜRO loetellu kandmist käsitlevate otsuste ülevaatamiseks. Selline taotlus tuleks saata järgmisel aadressil:

United Nations – Focal point for delisting  
Security Council Subsidiary Organs Branch  
Room TB-08045D  
United Nations  
New York, N.Y. 10017  
UNITED STATES OF AMERICA  
Tel: +1 9173679448  
Faks: +1 2129631300/3778  
E-post: delisting@un.org

Lisateabe saamiseks vt <http://www.un.org/sc/committees/1988/index.shtml>

ÜRO otsuse tulemusel otsustas Euroopa Liidu Nõukogu, et ÜRO määratletud isik tuleks kanda nende isikute, rühmituste, ettevõtjate ja üksuste loetellu, kelle suhtes kohaldatakse otsuses 2011/486/ÜVJP ja määruses (EL) nr 753/2011 sätestatud piiravaid meetmeid. Asjaomase isiku loetellu kandmise põhjendused on esitatud nõukogu otsuse lisa vastavates kannetes ja nõukogu määruse I lisas.

Asjaomase isiku tähelepanu juhitakse võimalusele taotleda asjaomase liikmesriigi või asjaomaste liikmesriikide pädevatelt asutustelt, kelle veebisaitide aadressid on toodud määruse (EL) nr 753/2011 II lisas, luba külmutatud rahaliste vahendite kasutamiseks põhivajadusteks või erimakseteks (vt määruse artiklit 5).

Asjaomane isik võib esitada nõukogule järgmisel aadressil koos täiendavate dokumentidega taotluse, et otsus tema kandmise kohta eespool nimetatud loeteludesse vaadataks uuesti läbi:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi / Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
E-post: sanctions@consilium.europa.eu

<sup>(1)</sup> ELT L 300, 17.11.2015, lk 29.

<sup>(2)</sup> ELT L 199, 2.8.2011, lk 57.

<sup>(3)</sup> ELT L 300, 17.11.2015, lk 1.

<sup>(4)</sup> ELT L 199, 2.8.2011, lk 1.

Samuti juhitakse asjaomase isiku tähelepanu võimalusele vaidlustada nõukogu otsus Euroopa Liidu Üldkohtus Euroopa Liidu toimimise lepingu artikli 275 teises lõigus ning artikli 263 neljandas ja kuuendas lõigus sätestatud tingimuste kohaselt.

---

**Teatis andmesubjektile, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid, mis on sätestatud nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2015/2043 rakendatavas nõukogu määruses (EL) nr 753/2011, milles käsitletakse teatavate isikute, rühmituste, ettevõtjate ja üksuste vastu suunatud piiravaid meetmeid seoses olukorraga Afganistanis**

(2015/C 382/03)

Andmesubjekti tähelepanu juhatakse järgmisele teabele vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 45/2001 <sup>(1)</sup> artiklile 12:

Selle töötlemistoimingu õiguslik alus on nõukogu määrus (EL) nr 753/2011, <sup>(2)</sup> mida rakendatakse nõukogu rakendusmäärusega (EL) 2015/2043 <sup>(3)</sup>.

Kõnealuse töötlemistoimingu vastutav töötleja on Euroopa Liidu Nõukogu, keda esindab nõukogu peasekretariaadi peadirektoraadi C (välisasjad, laienemine, kodanikukaitse) peadirektor, ning töötlev talitus on peadirektoraadi C üksus 1C, kellega on võimalik ühendust võtta järgmisel aadressil:

Council of the European Union  
General Secretariat  
DG C 1C  
Rue de la Loi / Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-post: sanctions@consilium.europa.eu

Töötlustoimingute eesmärk on koostada ja ajakohastada loetelu, kuhu on kantud isikud, kelle suhtes kohaldatakse piiravaid meetmeid vastavalt määrusele (EL) nr 753/2011, mida rakendatakse rakendusmäärusega (EL) 2015/2043.

Andmesubjektid on füüsilised isikud, kes vastavad kõnealuse määrusega kehtestatud kriteeriumitele.

Kogutud isikuandmed hõlmavad andmeid, mis on vajalikud asjaomase isiku õigeks tuvastamiseks, põhjendusi ja mis tahes muid nendega seotud andmeid.

Kogutud isikuandmeid võib vajaduse korral jagada Euroopa välisteenistuse ja komisjoniga.

Ilma et see mõjutaks määruse (EÜ) nr 45/2001 artikli 20 lõike 1 punktides a ja d sätestatud piiranguid, toimub juurdepääsutaotlustele ning parandamistaotlustele ja vastuväidetele vastamine kooskõlas nõukogu otsuse 2004/644/EÜ <sup>(4)</sup> 5. jaoga.

Isikuandmeid säilitatakse viis aastat alates hetkest, mil andmesubjekt eemaldatakse nende isikute loetelust, kelle suhtes kohaldatakse varade külmutamist, või alates hetkest, mil kõnealuse meetme kehtivus lõppeb, või seni kuni kestab kohtumenetlus, kui see on alustatud.

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 45/2001 võivad andmesubjektid pöörduda Euroopa andmekaitseinspektori poole.

---

<sup>(1)</sup> EÜT L 8, 12.1.2001, lk 1.

<sup>(2)</sup> ELT L 199, 2.8.2011, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 300, 17.11.2015, lk 1.

<sup>(4)</sup> ELT L 296, 21.9.2004, lk 16.

## EUROOPA KOMISJON

Euro vahetuskurss <sup>(1)</sup>

16. november 2015

(2015/C 382/04)

## 1 euro =

Valuuta	Kurss	Valuuta	Kurss		
USD	USA dollar	1,0723	CAD	Kanada dollar	1,4293
JPY	Jaapani jeen	132,01	HKD	Hongkongi dollar	8,3109
DKK	Taani kroon	7,4610	NZD	Uus-Meremaa dollar	1,6554
GBP	Inglise nael	0,70580	SGD	Singapuri dollar	1,5253
SEK	Rootsi kroon	9,3206	KRW	Korea vonn	1 257,58
CHF	Šveitsi frank	1,0791	ZAR	Lõuna-Aafrika rand	15,4300
ISK	Islandi kroon		CNY	Hiina jüaan	6,8330
NOK	Norra kroon	9,3050	HRK	Horvaatia kuna	7,6075
BGN	Bulgaaria leev	1,9558	IDR	Indoneesia ruupia	14 776,33
CZK	Tšehhi kroon	27,031	MYR	Malaisia ringit	4,7036
HUF	Ungari forint	311,90	PHP	Filipiini peeso	50,644
PLN	Poola zlott	4,2408	RUB	Vene rubla	70,7850
RON	Rumeenia leu	4,4387	THB	Tai baat	38,565
TRY	Türgi liir	3,0922	BRL	Brasilia reaal	4,1144
AUD	Austraalia dollar	1,5110	MXN	Mehhiko peeso	17,9456
			INR	India ruupia	70,7613

<sup>(1)</sup> Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

V

(Teated)

## HALDUSMENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

**Konkursikutsed Euroopa ühendamise rahastust ajavahemikul 2014–2020 üleeuroopaliste telekommunikatsioonivõrkude tööprogrammi raames toetuste andmiseks**

**(Komisjoni rakendusotsus C(2014) 9490)**

(2015/C 382/05)

Euroopa Komisjoni sidevõrkude, sisu ja tehnoloogia peadirektoraat esitab käesolevaga neli konkursikutset, et anda Euroopa ühendamise rahastust ajavahemikul 2014–2020 toetusi projektidele vastavalt üleeuroopaliste telekommunikatsioonivõrkude tööprogrammis aastaks 2015 kindlaks määratud prioriteetidele ja eesmärkidele

Projekte oodatakse järgmisele neljale konkursile:

CEF-TC-2015-2: e-hange

CEF-TC-2015-2: e-tervise üldteenused

CEF-TC-2015-2: e-identimine ja e-allkirjad (eID)

CEF-TC-2015-2: Vaidluste veebipõhise lahendamise süsteemi üldteenused

Konkursi tulemusel väljavalitud projektide jaoks ettenähtud soovituslik eelarve on 16,9 miljonit eurot.

Projektide esitamise tähtaeg on **15. märts 2016**.

Kõnealuste projektikonkursside dokumendid on kättesaadavad Euroopa ühendamise rahastu telekommunikatsiooni veebisaidil: <http://ec.europa.eu/inea/connecting-europe-facility/cef-telecom/apply-funding/cef-telecom-calls-proposals-2015>.

---



## KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

## EUROOPA KOMISJON

## Elteatis koondumise kohta

(juhtum M.7836 – Banco Santander / Pai Partners / Grupo Konectanet / Konecta Activos Inmobiliarios)

## Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(EMPs kohaldatav tekst)

(2015/C 382/06)

1. 5. novembril 2015 sai Euroopa Komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004<sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtjad PAI Partners, SAS („PAI”, Prantsusmaa) ja Banco Santander, SA („Banco Santander”, Hispaania) omandavad ettevõtja Brendenbury, SL („Brendenbury”, Hispaania) kaudu ühiskontrolli ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ettevõtjate Grupo Konectanet, SL („Konectanet”, Hispaania) ja Konecta Activos Inmobiliarios, SL („KAI”, Hispaania) üle aktsiate või osade ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- Banco Santander on Euroopas, USAs ja Ladina-Ameerikas tegutsevate pangandus- ja finantsettevõtjate rahvusvaheline emaettevõtja. Banco Santander osutab jaepangandus-, varahaldus-, korporatiiv- ja investeerimispangandus- ning fondihaldus- ja kindlustusteenuseid;
- PAI on börsivälistes ettevõtetesse investeeriv ettevõte, kelle tegevus on suunatud peamiselt selliste keskmise suurusega ja suurte ettevõtete omandamisele, kelle peakorterid ja juhtimiskeskused on Euroopas ja kes tegutsevad mitmesugustes tööstussektorites;
- Brendenbury tegeleb peamiselt teiste ettevõtete loomisega ning kaudselt või otseselt nende haldamises ja juhtimises osalemisega;
- Konectanet osutab äriprotsesside allhanketeenuseid alates klienditeenindusosakondade ja äriprotsessidega tegelevate osakondade töö planeerimisest ja juhtimisest ning lõpetades äriprotsessides osalevate välispartnerite tegevuse kontrollimisega;
- KAI on ettevõte, kelle põhitegevus on kinnisasja omandamine ja käitamine.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004<sup>(2)</sup> tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealuses teatises sätestatud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301), elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.7836 – Banco Santander / Pai Partners / Grupo Konectanet / Konecta Activos Inmobiliarios):

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

<sup>(2)</sup> ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.

**Eelteatis koondumise kohta**  
**(juhtum M.7810 – Vista/Solera)**  
**Võimalik lihtsustatud korras menetlemine**  
**(EMPs kohaldatav tekst)**  
(2015/C 382/07)

1. 11. novembril 2015 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 <sup>(1)</sup> artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Vista Equity Partners Management, LLC („Vista”, Ameerika Ühendriigid) omandab ühinemismääruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses ainukontrolli ettevõtja Solera Holdings, Inc („Solera”, Ameerika Ühendriigid) üle avaliku pakkumise teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

— Vista: börsivälisesse ettevõtetesse investeeriv ettevõtja;

— Solera: riski- ja varahaldustarkvara ning IT-teenuste pakkumine kindlustusettevõtjatele ja autotööstusele.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda ühinemismääruse reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate koondumiste menetlemiseks vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 139/2004 <sup>(2)</sup> tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda kõnealuses teatises sätestatud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub huvitatud kolmandaid isikuid esitama oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 22964301) või elektronposti (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) teel või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber M.7810 – Vista/Solera):

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> ELT L 24, 29.1.2004, lk 1 („ühinemismäärus”).

<sup>(2)</sup> ELT C 366, 14.12.2013, lk 5.



ISSN 1977-0898 (elektroniline väljaanne)  
ISSN 1725-5171 (paberväljaanne)



**Euroopa Liidu Väljaannete Talitus**  
2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

**ET**